



**Manual do usuário**

**Português**

**APC Smart-UPS®**

**2200 VA  
120/230 V CA**

**3000 VA  
100/120/208/230 V CA**

**Montagem em rack 2U**

**No-break**



## **Introdução**

O no-break da APC foi projetado para que blecautes, quedas de tensão, oscilações e surtos não atinjam seu equipamento. Esse aparelho filtra as flutuações da rede elétrica e isola o equipamento das grandes anomalias ao se desconectar internamente da rede elétrica. O no-break fornece energia contínua a partir da bateria interna até que a energia elétrica retorne aos níveis requeridos de segurança ou até o fim da carga da bateria.

# **1: INSTALAÇÃO**

## ***Tire da embalagem***

**Leia o Guia de Segurança antes de instalar o no-break. O Manual do Usuário e o Guia de Segurança podem ser acessados a partir dos CDs de Manuais do Usuário e do website da APC, [www.apc.com](http://www.apc.com).**

Inspecione o no-break assim que o receber. Notifique a transportadora e o revendedor em caso de danos.

A embalagem é reciclável; guarde-a para reutilização ou a descarte de modo adequado.

Verifique o conteúdo da caixa:

- ✓ No-break
- ✓ Moldura frontal
- ✓ Kit de trilhos
- ✓ Kit do no-break, contendo:
  - ✓ CD com os manuais do usuário do Smart-UPS®
  - ✓ *Apenas para os modelos de 120/208/230 V:* CD do PowerChute®, cabos de comunicação serial e USB
  - ✓ Documentação do produto, informações sobre segurança e garantia
  - ✓ Suportes para montagem no rack
  - ✓ Conector de desligamento de emergência
  - ✓ Hardware
- ✓ *Apenas no modelo de 230 V*
  - ✓ Cabo de energia de entrada
  - ✓ Cabo de energia alternativo (*clientes do Reino Unido*)
  - ✓ Plugue conector da rede elétrica
  - ✓ Cabos "jumper" IEC

## ***Instalação dos trilhos***

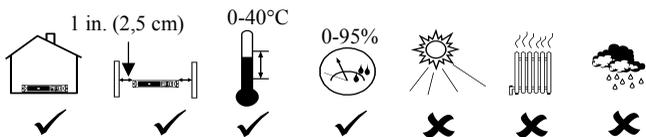
Instale os trilhos de acordo com as instruções do kit de trilhos.

## **Posicionamento do no-break**

**Atenção: O no-break é pesado. Escolha um local que consiga suportar o peso do no-break.**

Não deixe que o no-break funcione em um ambiente com muita poeira ou em que a temperatura ou umidade estejam fora dos limites especificados.

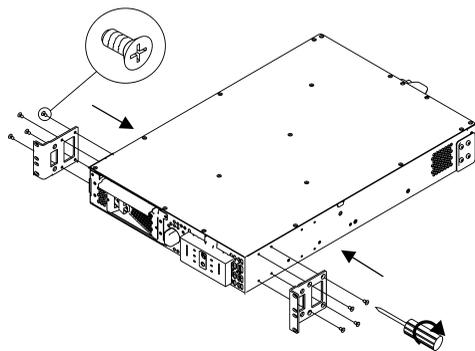
### **POSICIONAMENTO**



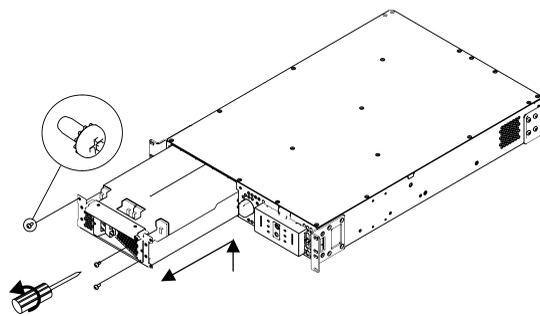
## Montagem do no-break em um rack

O modelo do seu no-break pode ter variações em relação aos exemplos descritos neste manual.

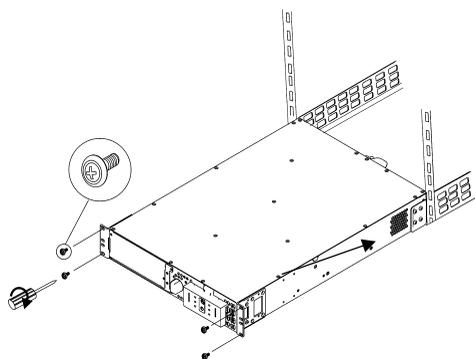
**1** Instale os suportes como mostrado na figura ou com um recuo de 12,7 cm.



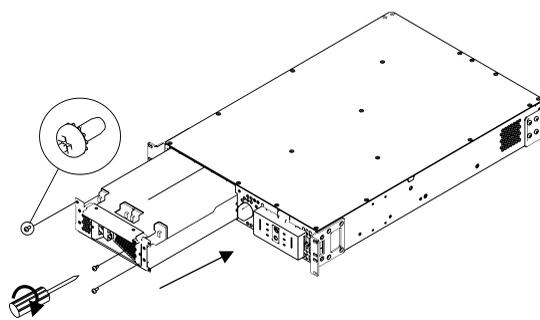
**2** Remova o módulo da bateria para que o no-break fique mais leve durante a instalação.  
Observação: O módulo é pesado.



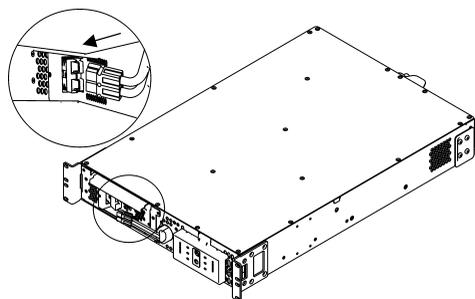
**3** Instale o no-break na parte inferior do rack ou perto dela.



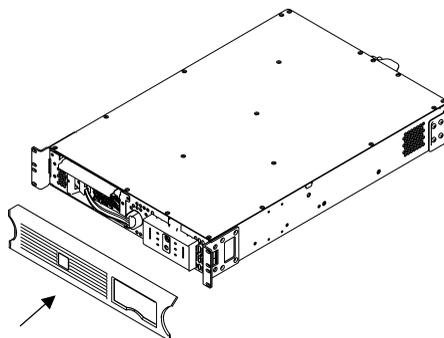
**4** Substitua o módulo de baterias.



**5** Conecte o módulo de baterias.



**6** Coloque a moldura frontal.



## Conexão do equipamento e da energia ao no-break

### Inicialização

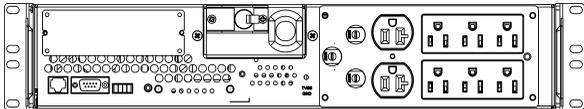
1. Conecte o equipamento ao no-break. Uma impressora a laser consome muito mais energia do que outros tipos de equipamento e pode sobrecarregar o no-break.
2. Adicione acessórios opcionais ao Smart-Slot.
3. Utilize apenas uma tomada trifásica e bipolar aterrada para ligar o no-break. Evite o uso de extensões elétricas.

*Modelo de 230 V:* O cabo de energia vem junto com o kit de cabos do no-break. Antes de conectar a energia da rede elétrica, conecte o cabo de aterramento (opcional) ao parafuso de TVSS.

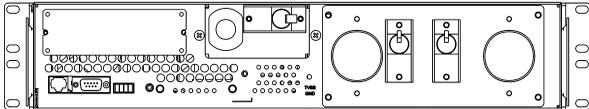
4. *Modelo de 120 V:* Verifique o LED  localizado no painel traseiro. Ele estará aceso se o no-break estiver conectado a uma tomada de energia elétrica cabeada de forma inadequada (Consulte *Solução de problemas*).
5. Ligue todos os equipamentos conectados. Para utilizar o no-break como uma chave *liga/desliga* principal, verifique se todos os equipamentos conectados estão ligados.
6. Pressione o botão  no painel frontal para energizar o no-break.
  - 90% da capacidade da bateria é carregada durante as primeiras quatro horas de operação normal. **Não** espere que haja um funcionamento total da bateria durante esse período de carga inicial.
7. Para obter segurança máxima para o sistema de computador, instale o software de monitoramento PowerChute do Smart-UPS.

### Painéis traseiros

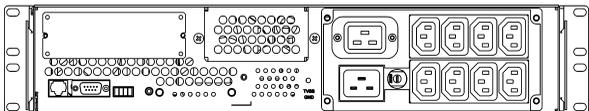
*100/120 V:*



*208 V:*



*230 V:*

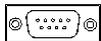


## Conectores básicos

Porta  
serial

Porta  
USB

Parafuso  
TVSS



Utilize apenas kits de interface aprovados pela APC.

Utilize apenas o cabo fornecido para conexão com a porta serial. Um cabo de interface serial padrão é incompatível com o no-break. **As portas USB e serial não podem ser utilizadas simultaneamente.**

O no-break possui um parafuso TVSS (supressão de surto de tensão transiente) para conectar o fio terra com dispositivos de supressão de surto, como protetores de linhas de rede e telefone. Antes de conectar um cabo de aterramento, desconecte o no-break da rede elétrica.

## **Desligamento de emergência**

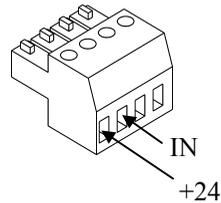
O recurso de desligamento de emergência EPO ("Emergency Power Off") pode ser configurado pelo usuário. O EPO permite a desenergização imediata dos equipamentos conectados a partir de um local remoto, sem a necessidade de se passar à operação por baterias.

1. Utilize o conector de desligamento de emergência fornecido com o no-break.
2. Utilize um contato normalmente aberto para conectar o terminal +24 ao terminal IN. (veja a figura)
3. Passe a fiação do conector de quatro pinos ao sistema de desligamento de emergência.

Porta de desligamento de emergência  
(localizada no painel traseiro)



Conector de desligamento de emergência



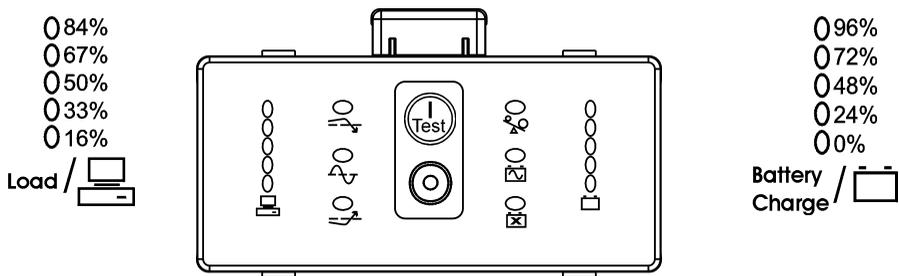
A interface de desligamento de emergência (EPO) é um circuito de segurança de tensão extremamente baixa SELV ("Safety Extra Low Voltage"). Conecte-a a outros circuitos SELV. A interface EPO monitora circuitos que não têm valor definido de tensão potencial. Tais circuitos de fechamento podem ser proporcionados por uma chave ou relé, adequadamente isolados do equipamento. Para evitar danos ao no-break, não conecte a interface de desligamento de emergência EPO a qualquer circuito que não seja circuito de fechamento.

Use um dos seguintes tipos de cabos para conectar o no-break à chave de EPO:

- CL2: Cabos Classe 2 para uso geral.
- CL2P: Cabos Plenum para uso em dutos, difusores e outros espaços utilizados para ar ambiente.
- CL2R: Cabo Riser para subida vertical em um duto entre andares.
- CLEX: Cabo de uso limitado para uso em residências e canaletas.
- Para instalações no Canadá: Utilize apenas material certificado pela CSA do tipo ELC (cabo de controle para tensões extrabaixas).

## 2: OPERAÇÃO

### Painel indicador frontal



INDICADOR	DESCRIÇÃO
On-line 	O no-break está fornecendo energia elétrica aos equipamentos conectados (consulte <i>Solução de problemas</i> ).
Correção de AVR 	O no-break está compensando uma alta tensão da rede elétrica.
Aumento de AVR 	O no-break está compensando uma baixa tensão da rede elétrica.
Bateria ligada 	O no-break está fornecendo energia da bateria aos equipamentos conectados.
Sobrecarga 	As cargas conectadas estão consumindo mais do que a energia nominal do no-break (consulte <i>Solução de problemas</i> ).
Substituir bateria/ Bateria desconectada 	A bateria está desconectada ou precisa ser substituída (consulte <i>Solução de problemas</i> ).
RECURSO	FUNÇÃO
Liga 	Pressione esse botão para ligar o no-break. (Leia mais sobre capacidades adicionais.)
Desliga 	Pressione esse botão para desligar o no-break.

RECURSO	FUNÇÃO																												
Autoteste	<p><b>Automático:</b> O no-break executa um autoteste automaticamente quando é ligado e a cada duas semanas a partir de então (por padrão). Durante o autoteste o no-break opera a partir da bateria, por um breve período, o equipamento conectado.</p> <p><b>Manual:</b> Aperte e mantenha pressionado o botão  por alguns segundos para iniciar o autoteste.</p>																												
Partida a frio apenas para modelos de 208/120/230 V	Quando não houver energia da rede elétrica e o no-break estiver desligado, o recurso de partida a frio passará a energizar o no-break e os equipamentos conectados a partir das baterias, (consulte <i>Solução de problemas</i> ).																												
<p>Diagnóstico da tensão da rede elétrica</p> <table> <tr> <td><b>120V</b></td> <td><b>208V</b></td> </tr> <tr> <td>0 133</td> <td>0 246</td> </tr> <tr> <td>0 123</td> <td>0 228</td> </tr> <tr> <td>0 115</td> <td>0 208</td> </tr> <tr> <td>0 105</td> <td>0 190</td> </tr> <tr> <td>0 98</td> <td>0 171</td> </tr> <tr> <td><b>Battery Charge</b></td> <td><b>Battery Charge</b></td> </tr> <tr> <td><b>100V</b></td> <td><b>230V</b></td> </tr> <tr> <td>0 81</td> <td>0 266</td> </tr> <tr> <td>0 91</td> <td>0 248</td> </tr> <tr> <td>0 100</td> <td>0 229</td> </tr> <tr> <td>0 109</td> <td>0 210</td> </tr> <tr> <td>0 119</td> <td>0 191</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>	<b>120V</b>	<b>208V</b>	0 133	0 246	0 123	0 228	0 115	0 208	0 105	0 190	0 98	0 171	<b>Battery Charge</b>	<b>Battery Charge</b>	<b>100V</b>	<b>230V</b>	0 81	0 266	0 91	0 248	0 100	0 229	0 109	0 210	0 119	0 191			<p>O no-break possui um recurso de diagnóstico que indica a tensão da rede elétrica.</p> <p><b>O no-break inicia um autoteste como parte desse procedimento. O autoteste não afeta o indicador da tensão.</b></p> <p>Pressione e mantenha pressionado o botão  para apresentar o gráfico de barras da tensão da rede elétrica.</p> <p>Após alguns segundos, esse indicador de <i>carga da bateria</i>  com cinco LEDs à direita do painel frontal vai apresentar a tensão de entrada da energia elétrica.</p> <p>Consulte os números à esquerda para obter a leitura da tensão (os valores não estão listados no no-break).</p> <p>O mostrador indica que a tensão está entre o valor exibido na lista e o próximo valor mais alto (consulte <i>Solução de problemas</i>).</p>
<b>120V</b>	<b>208V</b>																												
0 133	0 246																												
0 123	0 228																												
0 115	0 208																												
0 105	0 190																												
0 98	0 171																												
<b>Battery Charge</b>	<b>Battery Charge</b>																												
<b>100V</b>	<b>230V</b>																												
0 81	0 266																												
0 91	0 248																												
0 100	0 229																												
0 109	0 210																												
0 119	0 191																												
																													

## Operação em bateria

O no-break passa a operar na bateria se ocorrer uma falha de energia elétrica. Enquanto funcionar na bateria, emite quatro vezes um aviso de alarme, a cada 30 segundos.

Pressione o botão  para silenciar esse alarme. Se a energia elétrica não retornar, o no-break continuará a energizar os equipamentos conectados até terminar a carga da bateria.

Se o PowerChute não estiver sendo utilizado, os arquivos precisarão ser salvos manualmente e o computador precisará ser desligado antes que o no-break descarregue totalmente a bateria.

A vida útil da bateria vai depender da utilização e do ambiente. Consulte [www.apc.com](http://www.apc.com) para obter os tempos de autonomia das baterias.

### 3: ITENS CONFIGURÁVEIS PELO USUÁRIO

OBSERVAÇÃO: AS CONFIGURAÇÕES SÃO AJUSTADAS PELO SOFTWARE POWERCHUTE FORNECIDO OU PELAS PLACAS ACESSÓRIAS OPCIONAIS SMART SLOT.			
FUNÇÃO	PADRÃO DE FÁBRICA	ESCOLHAS SELECIONÁVEIS PELO USUÁRIO	DESCRIÇÃO
Autoteste automático	A cada 14 dias (336 horas)	A cada 7 dias (168 horas), Somente na inicialização, Sem autoteste	Defina o intervalo para o no-break executar um autoteste.
ID do no-break	UPS_IDEN	Até oito caracteres (alfanumérico)	Identifique de forma exclusiva o no-break (p.ex. localização ou nome do servidor) para fins de gerenciamento de rede.
Data da última substituição de bateria	Data de fabricação	mm/dd/aa	Redefina essa data quando substituir o módulo da bateria.
Capacidade mínima antes de retornar de um desligamento	0 por cento	0, 15, 30, 45, 50, 60, 75, 90 por cento	Após um desligamento causado por bateria fraca, os equipamentos conectados serão energizados somente depois que os módulos de baterias forem carregados até a porcentagem especificada.
Sensibilidade da tensão O no-break detecta e reage às distorções de tensão protegendo os equipamentos conectados, através de sua transferência para a bateria.	 Alta	 : Iluminação brilhante - <i>alta</i> sensibilidade.  : Iluminação reduzida - <i>média</i> sensibilidade.  : Sem iluminação; <i>baixa</i> sensibilidade.	Ajuste ao pressionar o botão de <i>sensibilidade da tensão</i>  (painel traseiro). Para fazer isso, use um objeto pontiagudo (como uma caneta). Observação: Quando a qualidade da energia não for boa, o no-break pode fazer frequentemente a transferência para operação em bateria. Se o equipamento conectado puder funcionar normalmente em tais condições, reduza o ajuste de sensibilidade para conservar a capacidade da bateria e sua vida útil.
Controle do retardo de alarme	Ativado	Ativado, Silencioso, Desativado	Silencie os alarmes ativos ou desative todos os alarmes permanentemente.
Retardo de desligamento	90 segundos	0, 90, 180, 270, 360, 450, 540, 630 segundos	Defina o intervalo entre a hora em que o no-break recebe um comando de desligamento e o desligamento real.

**OBSERVAÇÃO: AS CONFIGURAÇÕES SÃO AJUSTADAS PELO SOFTWARE POWERCHUTE FORNECIDO  
OU PELAS PLACAS ACESSÓRIAS OPCIONAIS SMART SLOT.**

FUNÇÃO	PADRÃO DE FÁBRICA	ESCOLHAS SELECIONÁVEIS PELO USUÁRIO	DESCRIÇÃO
<p>Aviso de bateria fraca</p>	<p> 2 minutos</p> <p>O software PowerChute oferece um desligamento automático, não assistido, quando restarem cerca de 2 minutos de tempo de autonomia da bateria.</p>	<p>: Iluminação brilhante - aviso de bateria fraca de cerca de 2 <i>minutos</i>.</p> <p>: Iluminação reduzida - aviso de bateria fraca de cerca de 5 <i>minutos</i>.</p> <p>●: Sem iluminação; aviso de bateria fraca de cerca de 8 <i>minutos</i>.</p>	<p>O no-break emitirá um alarme sonoro quando restarem 2 minutos de tempo de autonomia da bateria.</p> <p>Altere a configuração do intervalo de aviso ao pressionar o botão de sensibilidade da tensão, enquanto pressiona e mantém pressionado o botão .</p> <p>Altere a configuração do intervalo de aviso de bateria fraca para o tempo necessário para o sistema operacional ou o software do sistema desligarem com segurança.</p>
<p>Retardo sincronizado de ligação</p>	<p>0 segundo</p>	<p>0, 60, 120, 180, 240, 300, 360, 420 segundos</p>	<p>Especifique o tempo de espera para o no-break ligar após o retorno da energia elétrica (para não ocorrer sobrecarga do circuito no ramal).</p>
<p>Ponto alto de transferência</p>	<p><i>modelo de 100 V:</i> 108 V CA <i>modelo de 120 V:</i> 127 V CA <i>modelo de 208 V:</i> 225 V CA <i>modelo de 230 V:</i> 253 V CA</p>	<p><i>modelo de 100 V:</i> 108, 110, 112, 114 V CA <i>modelo de 120 V:</i> 127, 130, 133, 136 V CA <i>modelo de 208 V:</i> 225, 229, 233, 237 V CA <i>modelo de 230 V:</i> 253, 257, 261, 265 V CA</p>	<p>Coloque o ponto alto de transferência no nível mais alto para que não ocorra utilização desnecessária de bateria quando a tensão da rede elétrica for usualmente alta e a especificação dos equipamentos conectados for para operação em tensões de entrada altas.</p>
<p>Ponto baixo de transferência</p>	<p><i>modelo de 100 V:</i> 92 V CA <i>modelo de 120 V:</i> 106 V CA  <i>modelo de 208 V:</i> 182 V CA <i>modelo de 230 V:</i> 208 V CA</p>	<p><i>modelo de 100 V:</i> 92, 90, 88, 86 V CA <i>modelo de 120 V:</i> 97, 100, 103, 106 V CA <i>modelo de 208 V:</i> 170, 174, 178, 182 V CA <i>modelo de 230 V:</i> 196, 200, 204, 208 V CA</p>	<p>Coloque o ponto baixo de transferência no nível mais baixo quando a tensão da rede elétrica for usualmente baixa e a especificação dos equipamentos conectados for para operação em tensões de entrada baixas.</p>
<p>Tensão de saída (Apenas o modelo de 230 V)</p>	<p>230 V CA</p>	<p>220, 230, 240 V CA</p>	<p>Selecione a tensão de saída.</p>

## 4: ARMAZENAMENTO, MANUTENÇÃO, TRANSPORTE E SERVIÇO

### **Armazenamento**

Armazene o no-break em um local fresco, seco e com as baterias totalmente carregadas.

De -15 a +30 °C (+5 a +86 °F), carregue a bateria do no-break a cada seis meses.

De +30 a +45 °C (+86 a +113 °F), carregue a bateria do no-break a cada três meses.

### **Substituição do módulo da bateria**

A duração da bateria do no-break varia conforme o uso e o ambiente.

A substituição do módulo da bateria desse no-break é simples e pode ser feita com o no-break ligado (troca a quente). A substituição é um procedimento seguro, sem haver riscos elétricos. Você poderá deixar o no-break e os equipamentos conectados ligados durante o procedimento de substituição. Consulte o seu revendedor ou entre em contato com a APC em [www.apc.com](http://www.apc.com) para obter mais informações sobre os módulos de substituição de bateria.

Consulte *Montagem do no-break em um rack* para obter instruções sobre a remoção e substituição da bateria.



**Assegure-se de enviar a bateria usada para um local de reciclagem ou envie-a à APC utilizando o material de embalagem da bateria.**

Quando as baterias estão desconectadas, os equipamentos não ficam protegidos de falta de energia elétrica.

**Manuseie os pesados módulos de baterias com cuidado.**

### **Transporte**

1. Desligue e desconecte todos os equipamentos conectados ao no-break.
2. Desligue o no-break e o desconecte da tomada de energia elétrica.
3. Remova a moldura frontal e retire o conector da bateria.

Para obter informações sobre o transporte e o material adequado para embalagem, consulte [www.apc.com/support/contact](http://www.apc.com/support/contact).

## Serviço

Se o no-break precisar de conserto, não o envie para o revendedor. Siga estes passos:

1. Revise os problemas abordados em *Solução de problemas* para eliminar os problemas mais comuns.
2. Se o problema persistir, entre em contato com o atendimento ao cliente da APC através do site: [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support).
  - Anote o número do modelo do no-break, o número de série e a data de compra. Se você ligar para o atendimento ao cliente da APC, um técnico solicitará que descreva o problema e tentará resolvê-lo pelo telefone. Se isso não for possível, o técnico pode emitir um número de autorização para devolução de material (RMA).
  - Se o no-break ainda estiver na garantia, os consertos serão gratuitos.
  - Os procedimentos para assistência técnica ou retorno de produtos podem variar de país para país. Consulte o website da APC para ver as instruções específicas para o seu país.
3. Acondicione o no-break na embalagem original. Se ela não estiver disponível, consulte [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support) para obter informações sobre como receber uma nova.
  - Acondicione o no-break corretamente para evitar danos durante o transporte. Nunca utilize bolinhas de isopor na embalagem. Os danos ocorridos durante o transporte não são cobertos pela garantia.
  - **Sempre que for transportar o no-break, DESCONECTE A BATERIA antes do envio, segundo as normas do Departamento de Transportes dos EUA (DOT).** A bateria pode permanecer no no-break; não precisará ser removida.
4. Marque o número RMA na parte externa da embalagem.
5. Envie o no-break através de uma transportadora com porte pré-pago e com seguro para o endereço fornecido pelo atendimento ao cliente.

### Informações para contato

EUA Clientes - consulte [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support).

Clientes internacionais - consulte [www.apc.com](http://www.apc.com), escolha o país no campo de seleção de país e selecione a guia *Supporte* na parte superior da página da Web.

## 5: SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Consulte o quadro a seguir para resolver pequenos problemas de operação e instalação do no-break. Consulte [www.apc.com](http://www.apc.com) para a solução de problemas mais complexos.

PROBLEMA E/OU CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
<b>O NO-BREAK NÃO LIGA</b>	
A bateria não está conectada corretamente.	Verifique se o conector da bateria está totalmente encaixado.
O botão  não está pressionado.	Pressione o botão  uma vez para ativar o no-break e os equipamentos conectados.
O no-break não está conectado à rede elétrica.	Verifique se o cabo de energia está firmemente conectado nas duas extremidades.
Tensão muito baixa ou falta de tensão.	Verifique o funcionamento da fonte de energia elétrica que vai para o no-break ligando um abajur naquela tomada. Se a luz estiver muito fraca, examine a tensão da rede elétrica.
<b>O NO-BREAK NÃO DESLIGA</b>	
Falha interna no no-break.	Não tente usar o no-break. Retire-o da tomada e providencie o seu conserto imediatamente.
<b>O NO-BREAK EMITE UM ALARME SONORO DE VEZ EM QUANDO</b>	
O no-break emite um alarme sonoro durante o funcionamento normal quando operando na bateria.	Nenhuma. O no-break está protegendo os equipamentos conectados de ocasionais irregularidades de energia elétrica.
<b>O NO-BREAK NÃO APRESENTA O TEMPO DE BACKUP ESPERADO</b>	
A bateria do no-break está fraca devido a uma falta de energia elétrica recente ou sua vida útil está terminando.	Substitua a bateria. As baterias requerem recarga após períodos prolongados de falta de energia elétrica. Elas podem se desgastar mais rapidamente quando estiverem constantemente em operação ou quando a temperatura de operação for elevada. Se a bateria estiver perto do fim da sua vida útil, considere a substituição da bateria mesmo que o LED <i>substituir bateria</i> ainda não esteja aceso.
<b>TODOS OS LEDS ESTÃO ACESOS E O NO-BREAK EMITE UM ALARME SONORO CONSTANTE</b>	
Falha interna no no-break.	Não tente usar o no-break. Desligue o no-break e o envie para conserto imediatamente.
<b>OS LEDS DO PAINEL FRONTAL PISCAM SEQÜENCIALMENTE</b>	
O no-break foi desligado remotamente através de software ou de uma placa acessória opcional.	Nenhuma. O no-break reiniciará automaticamente quando a energia da rede elétrica retornar.

<b>PROBLEMA E/OU CAUSA POSSÍVEL</b>	<b>SOLUÇÃO</b>
<b>TODOS OS LEDS ESTÃO DESLIGADOS E O NO-BREAK ESTÁ LIGADO NA TOMADA DA PAREDE</b>	
O no-break está desligado ou a bateria está descarregada devido a uma falta de energia prolongada.	Nenhuma. O no-break voltará a funcionar normalmente quando a energia voltar e a bateria tiver carga suficiente.
<b>O LED DE SOBRECARGA ESTÁ ACESO E O NO-BREAK EMITE UM TOM DE ALARME CONTÍNUO</b>	
O no-break está sobrecarregado. Os equipamentos conectados excedem a “carga máxima” como definido em <i>Especificações</i> em <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a> .	<p>O alarme permanece até a sobrecarga ser removida. Desconecte todos os equipamentos não essenciais do no-break.</p> <p>O no-break continua a fornecer energia enquanto permanecer on-line e o disjuntor não se desarmar; o no-break não fornecerá energia das baterias caso haja interrupção na tensão da rede elétrica.</p> <p>Se ocorrer uma sobrecarga contínua enquanto o no-break estiver funcionando na bateria, a unidade desliga a saída de modo a proteger o no-break contra possíveis danos.</p>
<b>O LED SUBSTITUIR BATERIA/BATERIA DESCONECTADA ESTÁ ACESO.</b>	
Esse LED pisca e emite um breve alarme sonoro a cada dois segundos para indicar que a bateria está desconectada.	Verifique se os conectores da bateria estão totalmente encaixados.
Bateria fraca.	Deixe a bateria recarregar por 24 horas e realize um autoteste. Se o problema persistir após a recarga, substitua a bateria.
Falha de um autoteste da bateria. Esse LED está iluminado e o no-break emite alarmes sonoros breves por um minuto. O no-break repete o alarme a cada cinco horas.	<p>Deixe a bateria recarregar por 24 horas e realize outro autoteste para confirmar a condição de <i>substituir bateria</i>. Se a bateria passar no autoteste, o alarme vai parar e o LED apaga.</p> <p>Se ocorrer novamente falha na bateria, precisará ser substituída. Os equipamentos conectados não serão afetados.</p>
<b>O LED DE FALHA NA FIAÇÃO LOCAL NO PAINEL TRASEIRO ESTÁ ACESO (APENAS NO MODELO DE 120 V)</b>	
O no-break está ligado em uma tomada da rede elétrica com fiação inadequada.	<p>Os tipos de falha de fiação são: fiação não aterrada, reversão de polaridade neutro-fase e sobrecarga do circuito neutro.</p> <p>Chame um electricista qualificado para corrigir a fiação do prédio.</p>
<b>O DISJUNTOR DO CIRCUITO DE ENTRADA FOI ACIONADO</b>	
O no-break está sobrecarregado.	Reduza a carga do no-break ao desconectar equipamentos. Rearme o disjuntor.
<b>OS LEDS DE AUMENTO DE AVR E DE CORREÇÃO DE AVR ESTÃO ACESOS</b>	
O sistema está passando por um período de tensão alta ou baixa.	Peça a um profissional qualificado que verifique se existem problemas em sua instalação elétrica. Se o problema continuar, entre em contato com a companhia de energia elétrica para obter ajuda.

PROBLEMA E/OU CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
<b>NÃO HÁ ENERGIA ELÉTRICA</b>	
Não há energia elétrica e o no-break está desligado.	<p><i>Apenas para os modelos de 120/208/230 V:</i> Utilize o recurso de partida a frio para fornecer energia aos equipamentos conectados a partir da bateria do no-break.</p> <p>Aperte o botão  por um segundo e solte-o. O no-break irá emitir um bipe curto. Pressione e mantenha pressionado o botão  novamente por aproximadamente 3 segundos. A unidade emitirá dois bipes. Solte o botão durante o segundo bipe.</p>
<b>O NO-BREAK FUNCIONA COM BATERIAS, MESMO HAVENDO ENERGIA NA REDE</b>	
O disjuntor do circuito de entrada do no-break foi desarmado.	Reduza a carga do no-break ao desconectar equipamentos. Rearme o disjuntor.
Tensão da linha muito alta, baixa ou distorcida.	Mova o no-break para uma outra tomada em outro circuito; geradores a óleo baratos podem distorcer a tensão. Teste a tensão de entrada com o indicador de tensão de energia elétrica (consulte <i>Operação</i> ). Se não afetar o desempenho dos equipamentos conectados, reduza a sensibilidade do no-break.
<b>OS LEDS DE CARGA E DE CARGA DA BATERIA PISCAM SIMULTANEAMENTE</b>	
O no-break desligou. A temperatura interna do no-break excedeu o limite permitido para operar em segurança.	<p>Verifique se a temperatura ambiente está dentro dos limites de operação especificados.</p> <p>Verifique se a instalação do no-break é apropriada e permite uma ventilação adequada.</p> <p>Esperre que o no-break esfrie. Reinicie o no-break. Se o problema persistir, entre em contato com a APC em <a href="http://www.apc.com/support">www.apc.com/support</a>.</p>
<b>DIAGNÓSTICO DA TENSÃO DA REDE ELÉTRICA</b>	
Todos os cinco LEDs estão acesos.	A tensão da rede está extremamente alta e um electricista deve fazer uma verificação.
Não há nenhum LED aceso.	Se o no-break estiver conectado a uma tomada de energia elétrica funcionando corretamente, a tensão da rede está muito baixa.
<b>LED ON-LINE</b>	
Não há iluminação.	O no-break está funcionando na bateria ou precisa ser ligado.
O LED pisca.	O no-break está realizando um autoteste interno.

## 6: INFORMAÇÕES SOBRE NORMAS E GARANTIA

### Aprovações de órgãos reguladores e avisos sobre radiofrequência

#### Modelos de 120 V/208 V



BMSI

警告使用者:

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

Este equipamento foi testado e aprovado de acordo com os limites para equipamentos digitais da Classe A, em conformidade com a parte 15 das regras da FCC. Estes limites foram projetados para oferecer proteção razoável contra interferências prejudiciais quando o equipamento for operado em ambiente comercial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, poderá causar interferência prejudicial a radiocomunicações. A operação desse equipamento em uma área residencial pode causar interferência. Nesse caso, o usuário deve arcar com os custos da correção desse problema.

É preciso usar cabos de sinal blindados com este produto para garantir a conformidade com os limites da Classe A da FCC.

#### Modelos de 100 V



この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

#### Modelos de 230 V



Este é um produto da Classe A. Em ambiente doméstico, este produto pode causar interferências em ondas de rádio e, nesse caso, é possível que o usuário tenha que tomar as medidas corretivas necessárias.

# Declaração de conformidade

2003

(see general instructions)

## EC Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

**Standards to Which Conformity Declared:** EN62040-1-1, EN55022, EN55024, EN61000-3-2, 3-3, 4-2, 4-3, 4-4, 4-5, 4-6, 4-11, EN60950-1, IEC60950-1

**Application of Council Directives:** 73/23/EEC, 93/68/EEC

**Type of Equipment:** Power Supply  
**Model Numbers:** SUA3000RMDU, SUA2200RMDU

**Manufacturer's Name and Address:** American Power Conversion  
132 Fairgrounds Road  
West Kingston, Rhode Island, 02892, USA  
-or-  
American Power Conversion (A. P. C.) b. v.  
Ballybetti Business Park  
Galway, Ireland

-or-  
American Power Conversion  
2nd Street  
PEZA Cavite Economic Zone  
Rosario, Cavite  
Philippines

-or-  
American Power Conversion  
Lot 10, Block 16, Phase 4  
PEZA, Rosario, Cavite  
Philippines

-or-  
American Power Conversion  
Lot 3, Block 14, Phase 3  
PEZA, Rosario, Cavite  
Philippines

-or-  
APC (Suzhou) UPS Co., Ltd  
339 Subong Zhong Lu  
Suzhou Industrial Park  
Suzhou, Jiangsu 215021  
P.R. China

**Importer's Name and Address:** American Power Conversion (A. P. C.) b. v.  
Ballybetti Business Park  
Galway, Ireland

**Place:** N. Billerica, MA U.S.A. Richard J. Everett, Sr. Regulatory Compliance Engineer

**Place:** Galway, Ireland Ray S. Ballard, Managing Director, Europe  
5 Jan 03  
5 Jan 03

## Garantia limitada

A American Power Conversion (APC) garante que seus produtos estão livres de defeitos de material e fabricação durante um período de dois anos a partir da data da compra. Seus deveres segundo esta garantia limitam-se a reparar ou substituir, a seu critério exclusivo, quaisquer produtos com defeito. Para obter serviços de garantia, é preciso obter um número de Autorização para Devolução de Materiais (RMA - Returned Material Authorization) junto ao serviço de assistência ao cliente. Os produtos devem ser devolvidos com o frete pré-pago e devem ser acompanhados de uma breve descrição do problema encontrado, e de um comprovante da data e local da compra. Esta garantia não se aplica a equipamento que tenha sofrido danos por acidente, negligência ou mau uso, ou que tenha sido alterado de alguma forma. Esta garantia aplica-se apenas ao comprador original, que deve registrar o produto dentro de 10 dias a partir da data da compra.

EXCETO COMO DISPOSTO PELO PRESENTE INSTRUMENTO, A AMERICAN POWER CONVERSION NÃO OFERECE GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO-SE GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO ESPECÍFICO. Alguns estados não permitem a limitação ou a exclusão de garantias implícitas; portanto, as limitações ou exclusões mencionadas acima podem não se aplicar ao comprador.

EXCETO COMO DISPOSTO ACIMA, EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA A APC SERÁ RESPONSABILIZADA POR DANOS DIRETOS, INDIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS DECORRENTES DO USO DESTA PRODUTO, MESMO SE ALERTADA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAL DANO. Especificamente, a APC não se responsabiliza por quaisquer custos, tais como rendas ou lucros perdidos, perda de uso de equipamento, perda de programas de software, perda de dados, custos de reposição, reclamações de terceiros ou qualquer outra coisa.

Copyright © 2003 de todo o conteúdo da American Power Conversion Corporation. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução em parte ou total sem permissão.

APC, Smart-UPS, e PowerChute são marcas registradas da American Power Conversion Corporation. Todas as outras marcas registradas são propriedade de seus respectivos proprietários.